English

Română

Magyar

ZASS®

Worldwide comfort



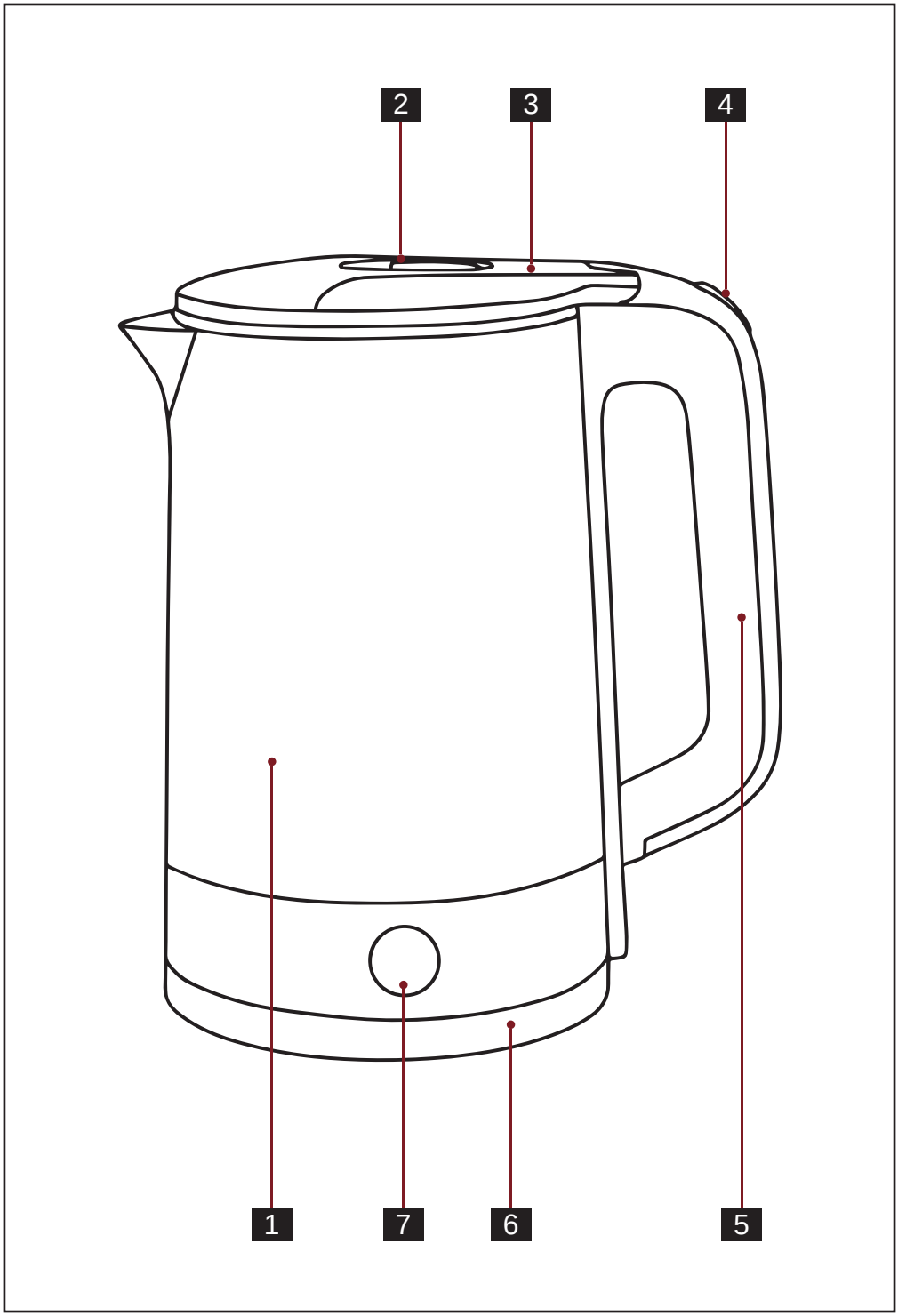
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

KETTLE / FIERBĂTOR / VÍZFORRALÓ
MODEL/MODEL/MODELL: **ZCK 30**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

CE

Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro


2
3
4
1
7
6
5

Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.
Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you !

Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!

Always supervise the appliance when it is in use.

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION!

Never place the appliance, the power cable in water or any other liquid.

• Read carefully and save all the instructions.
• For additional protection, we recommend the use of a power outlet with a rated current of 10A.To avoid circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
• Do not fill kettle when positioned on base, dry the water on the bottom of the body before place it onto power base.
• Never leave the appliance unattended when in use.
• Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
• Electric kettle must be operated on a flat surface. Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner or on the top of other electric appliances.
• Do not touch hot surfaces, use the handle. Be aware of steam being emitted from spout or lid especially during refilling. Do not remove lid during boiling cycle.
• Do not use the kettle to heat anything other than water. Do not fill above the “max” indication. Do not operate kettle if water is below minimum.
• Do not let the power cord hang over the edge of the table or touch hot surfaces. Always store excess portion of the power cord in the compartment of the base unit.
• Do not immerse any part of the appliance in water or other liquid. Do not use your appliance with an extension cord unless the cord has been checked and tested by a qualified technician or service person. Always use your appliance from a power outlet of the voltage (A.C. only) marked on the appliance.
• If the power cord is damaged, it must be changed by manufacturer or authorized persons.
• Always unplug from the plug socket when in following conditions: No water in kettle, filling water, not in use, before cleaning or moving kettle.
• When the electric kettle has the condition of being damaged, please call our free customer assistance number for information or return to ZASS Customer Service Department for examination and repair. Never repair the appliance by yourself.
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover of the body or the power base by yourself.
• Do not use a base unit other than the one supplied. The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
• Do not insert any object into slots or holes of the kettle.
• This appliance is for household use only. Do not use outdoors.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• The kettle is only to be used with the stand provided.
• This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
Farm houses;
By clients in hotels, motels and other residential type environments;
Bed and breakfast type environments.
Please follow the above safety precautions!
• The manufacturer/importer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

2. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Page 2)

1 - Body;
2 - Button;
3 - Lid;
4 - Switch;
5 - Handle;
6 - Power base;
7 - Lamp.

3. USAGE

Before using your kettle
For the first time to use or no use for a long time, it is recommended that you fill to the maximum level mark with fresh tap water, boil and empty the kettle at least 2 times to clear kettle of any tiny particles. Do not drink such water.
When using the appliance for the first time there is a need to clean the appliance, which, due to the manufacturing process, may contain traces of dust or other materials.
Tip: You can use vinegar or special descaling agents for the first cleaning.

Using your electric kettle
1. Pull the lock device on the lid backward, and you can open it.
2. Remove the kettle from the base to the filling place. Fill the kettle with desired amount no less than the minimum amount and no more than the maximum amount. Put back the lid. Place the kettle back on the base unit.
3. Connect the plug into a power outlet, switch the kettle on by pressing the switch. The light will illuminate the indicate the kettle is heating.
4. The kettle will automatically switch off once the water has boiled and the indicator light goes off.
5. Lift the kettle from the base, and you can pour out the water into container.
NOTE: Never allow the kettle to boil dry or water to drop below the minimum mark and above the maximum level.

Overheating protection
The kettle is equipped with an overheating protection device. This will switch off the kettle if it is operated without sufficient water. Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes before using it again. Caution! Do not switch on the kettle empty, without water in it!

4. CLEANING

Important: Be sure to unplug this appliance before cleaning.

To prolong the kettle's life, please clean the mineral deposits in the kettle regularly.
Always unplug from the plug socket and allow to cool down before cleaning.
Do not use chemical, steel wool, or abrasive cleaners to clean the outside and inside of the kettle, as these will scratch the surface and fade the outside color.
The surface of the kettle may be wiped over with a damp cloth and polished with a soft dry cloth;
Grasp the top of the scale filter and pull upwards to remove .Wash with clean water and dry thoroughly before replacing in the kettle.

Removal of mineral deposits
Your kettle should be periodically descaled as the mineral deposits in tap water may form scale on the bottom of kettle so as to cause the operation less efficiency. You can use the commercially available descaler and follow the instructions on the package of descaler, we recommend using the ZASS ZDL 01 bio liquid descaler. Alternatively, you may follow below instructions using the white vinegar.
1. Fill the kettle with 3 cups of white vinegar, then adding water to the amount so as to cover the bottom of kettle completely. Leave the solution in the kettle overnight.
2. Then discard the mixture in the kettle, then filling the kettle with clean water to the maximum position, boiling and then discard the water. Repeat several times until the odor of vinegar has been flushes away. Any stains remaining inside the spout can be removed by rubbing with a damp cloth.

Storage
When storing or not using for a long period of time, wind the cord around the bottom of the kettle.
The appliance should only be stored indoors, in a dry place, away from moisture and high or very low temperatures and avoid direct exposure to ultraviolet light. Always make sure the appliance is clean and dry before storing.
Do not store the appliance when it is still hot.

5. TECHNICAL DATA

Model	ZCK 30
Voltage / Frequency	220-240V / 50/60Hz
Capacity	1.5 L
Power	1500W
Protection class	Class I

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, şi acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile şi moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim !

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste intrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

Supravegheați întotdeauna aparatul când este în uz.

1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUŢIE

ATENŢIE !
ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

• Înainte de a folosi aparatul, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi atenţionările. Vă rugăm păstraţi instrucţiunile de utilizare pentru referinţe ulterioare, certificatul de garanţie, chitanţa de cumpărare şi ambalajul produsului.
• Verificaţi dacă tensiunea şi frecvenţa corespund cu cele înscrise pe eticheta aparatului. Aparatul se va cupla numai la prize de curent alternativ, conform specificaţiilor de pe eticheta cu date tehnice ale produsului. Aparatul se va conecta doar la o priză cu împământare.
• Pentru protecție suplimentară, recomandăm utilizarea unei prize cu un curent nominal de 10 A. Pentru a evita supraîncărcarea circuitului, nu utilizați un alt aparat de putere mare pe același circuit.
• Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi. Folosiţi mânerele şi butoanele pentru operare şi manevrare
• Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceţi cordonul, ştecherul sau aparatul în apă sau în alte lichide.
• Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi. Folosiţi mânerele şi butoanele pentru operare şi manevrare.
• Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceţi cordonul, ştecherul sau fierbătorul în apă sau în alte lichide.
• Este necesară o atentă supraveghere când aparatul este folosit lângă copii. Nu lăsaţi nesupravegheat aparatul funcţionând.
• Ştecherul trebuie scos din priză atunci când aparatul nu se utilizează, se curăţă, se montează sau se demontează accesoriile. Aparatul trebuie scos din priză trăgând de ştecher şi nu de cordonul de alimentare; nu răsuciţi cablul.
• Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa, a monta/demonta accesorii. Atenţie la aburi, să nu vă ardeţi!
• Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană şi stabilă.
• Nu folosiţi fierbătorul pe/sau lângă aragaz sau alte aparate care generează căldură.
• Verificaţi starea aparatului şi a cablului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice tip, nu utilizaţi aparatul. Apelaţi la un Service autorizat ZASS pentru a vă verifica şi/sau repara aparatul. Nu reparaţi singuri aparatul.
• Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de ZASS poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
• Nu utilizaţi aparatul în apropierea materialelor explozive/inflamabile.
• Nu folosiţi aparatul în exterior sau în zone cu umezeală ridicată. Utilizaţi aparatul doar cu mâinile uscate. Nu conectați/deconectați produsul la/de la priza electrică cu mâna udă.
• Nu porniți fierbătorul gol, fără apă în el!
• Folosiţi doar apă rece pentru umplerea aparatului. Nivelul apei trebuie să fie între inscripţionările MAX. şi MIN.
• Opriţi aparatul înainte de scoaterea de pe bază.
• Asigurați-vă întotdeauna că aţi închis bine capacul. Nu deschideţi capacul fierbătorului atât timp cât aceasta este în funcţiune. Nu umpleţi cu apă peste nivelul MAX, apa fiartă ar putea curge afară.

• Aveţi grijă ca baza şi exteriorul aparatului să nu fie udate.
• Nu lăsaţi cordonul de alimentare să atârne peste marginea mesei şi nici să atingă suprafeţe fierbinţi.
• Țineți aparatul departe de copii. Copiii trebuie să fie sub supraveghere atunci când sunt în apropierea dispozitivului. Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
• Supravegheați întotdeauna aparatul când este în uz. Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
• După folosire, înainte de curăţare sau dacă apar probleme în timpul utilizării – scoateţi neapărat aparatul din priză.
• Nu folosiţi aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Apelaţi la un centru Service autorizat ZASS pentru înlocuirea cordonului.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minim 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe numai dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
• Acest aparat este destinat numai utilizării casnice. Nu folosiţi aparatul pentru alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni. Folosirea în alte scopuri duce la pierderea garanţiei. Pentru orice defecţiuni şi reparaţii, adresaţi-vă unui centru de service autorizat ZASS.
• Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

1 - Corp fierbător;
2 - Buton deschidere capac;
3 - Capac fierbător;
4 - Întrerupător pornire/oprire;
5 - Mâner;
6 - Bază fierbător;
7 - Indicator luminos.

3. UTILIZAREA APARATULUI

La prima folosire a aparatului, apa ar trebui fiartă de minim două ori, pentru a realiza o curăţare a aparatului, care, datorită procesului de fabricaţie, poate conţine urme de praf sau alte materiale. Aruncați acestă apă!
Sfat: Puteți folosi oțet sau agenți speciali de detartrare (ZASS ZDL 01) pentru prima curățare.

Utilizare

1. Puneţi aparatul pe o suprafaţă plană şi stabilă. Poziționați-l cu gura de scurgere în partea opusă față de dumneavoastră (cât mai departe pentru a vă feri de aburii rezultați la fierbere).
2. Deschideţi capacul (3) prin apăsarea pe sistemul de deschidere (2).
3. Umpleţi aparatul cu apă, având grijă să vă încadraţi între semnele MIN şi MAX.
4. Închideţi capacul (3) prin apăsare, astfel încât sa fie corect închis.
5. Puneţi partea mobilă pe baza (6).
6. Asiguraţi-vă că priza la care conectaţi aparatul este una corespunzătoare cu datele tehnice înscrise pe aparat. Introduceţi ştecherul cablului de alimentare în priză.
7. Porniţi aparatul apăsând întrerupătorul de pornire/oprire (4). Indicatorul luminos integrat aprins semnalizează că a început fierberea apei.

Atenție! Nu deschideţi capacul în timpul fierberii apei. Pericol de opărire!
8. După fierbere, aparatul se opreşte automat și indicatorul luminos se stinge.
9. Scoateţi aparatul din priză.
Atenție! Nu deschideţi capacul în timp ce turnați apa din aparat!
Notă: Procesul de fierbere se poate opri în orice moment, prin ridicarea aparatului de pe soclul de alimentare (bază) sau prin acționarea întrerupătorului de pornire/oprire (4).
Protecție împotriva supraîncălzirii
Fierbătorul este prevăzut cu un dispozitiv de protecție împotriva supraîncălzirii. Acest lucru va opri fierbătorul dacă acesta este operat fără apă suficientă. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 10 minute înainte de a-l folosi din nou. Atenție! Nu porniți fierbătorul gol, fără apă în el!

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe operaţia de curăţare, asiguraţi-vă că aparatul este scos din priză şi este complet răcit.
Curăţaţi exteriorul cu o cârpă uşor umezită şi cu câteva picături de detergent, după care ştergeţi cu o cârpă uscată.
Nu introduceţi aparatul şi/sau baza sa în apă sau în alte lichide.
Nu folosiţi agenţi de curăţare abrazivi, obiecte ascuțite sau perii dure.
Dacă fierbătorul este prevăzut cu un filtru detașabil, acesta trebuie îndepărtat pentru curățare, sub jet de apă (rece sau caldă).
Nici o altă întreţinere, în afara celor menţionate, nu este necesară.
Eliminarea depunerilor minerale
Pentru ca fierbătorul să funcționeze eficient, ar trebui să curățați în mod regulat depunerile de minerale lăsate de apă, în funcție de calitatea apei din zona dumneavoastră și de frecvența de utilizare a aparatului.
În condiţii normale de utilizare, decalcifierea trebuie facută la intervale de 3-4 luni. Dacă aparatul se opreşte automat înainte ca apa să fiarbă, probabil trebuie decalcificat.
1. Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
2. Dacă fierbătorul este prevăzut cu un filtru detașabil, acesta trebuie îndepărtat pentru curățare.
3. Umpleți vasul cu o soluție de oțet cu apă (în proporție de 1 la 3) sau cu un decalcifiant lichid în amestec cu apă, conform instrucțiunilor decalcifiantului utilizat (recomandăm decalcifiantul bio ZASS ZDL 01) până la nivelul MAX și porniți fierbătorul.
4. Lăsați soluția de oțet să stea câteva ore în fierbător.
5. Goliți fierbătorul, umpleți cu apă curată până la nivelul MAX și aduceți la fierbere. Goliți fierbătorul. Repetați acest proces de două ori pentru a curăța bine interiorul aparatului.
Atenție! Nu folosiţi niciodată amoniac sau alte produse pentru detartrarea aparatului. Acestea pot fi dăunătoare sănătății dumneavoastră. Utilizați numai o soluție de oțet sau agenți de detartrare speciali (recomandăm decalcifiantul lichid bio ZASS ZDL 01). Folosiţi cantităţile prescrise în instrucţiunile substanţei utilizate.

Depozitare

În cazul depozitării sau nefolosirii pentru o perioadă mai lungă de timp, rulaţi cablul în partea inferioară a fierbătorului.

Aparatul trebuie depozitat numai în interior, într-un loc uscat, ferit de umiditate și temperaturi ridicate sau foarte scăzute și evitați expunerea directă la ultraviolete. Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este curat și uscat înainte de a-l depozita.

Nu depozitați aparatul când este încă cald.

5. DATE TEHNICE

Model	**ZCK 30**
Tensiune / Frecvență	220-240V / 50/60Hz
Capacitate	1,5 litri
Putere	1500 W
Clasa de protecție	Clasa I

Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.
Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.
Köszönjük!

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.

Mindig felügyelje a készüléket használat közben.

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM !
MINDIG TARTSAN BE AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET AZ ÉGÉS- ÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

• Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, a jótállási jegyet, a vásárlási bizonylatot és a termék csomagolását.
• Győződjön meg arról, hogy a feszültség és a frekvencia megfelel a készülék címkéjén feltüntetett értékeknek.
• Ne érintse meg a forró felületeket. A működtetéshez és kezeléshez használja a fogantyúkat és a gombokat.
• Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a vezetéket, a csatlakozót vagy a darálót vízbe vagy más folyadékba.
• Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel. Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül üzemelni.
• Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, amikor a készüléket nem használja, tisztítja, szereli össze vagy szétszereli. Ne csavarja meg a kábelt.
• Tisztítás, takarítás, tartozékok felszerelése/elszállítása előtt hagyja a készüléket kihűlni. Vigyázzon a gőzzel, ne égesse meg magát!
• Helyezze a készüléket sík és stabil felületre.
• Ne használja a vízforralót tűzhelyen és/vagy tűzhely vagy más hőtermelő készülék közelében.
• Használat előtt ellenőrizze a készülék és a tápkábel állapotát. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja a készüléket. Ellenőriztesse és/vagy javíttassa meg a készüléket a ZASS hivatalos szervizközpontjában. Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket.
• A ZASS által nem javasolt vagy nem forgalmazott tartozékok használata balesetet vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
• Ne használja a készüléket kültéren vagy magas páratartalmú helyeken. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes/gyúlékony anyagok közelében.
• Ne nyissa ki a vízforraló fedelét működés közben.
• Ne kapcsolja be a vízforralót üresen, víz nélkül.
• Csak hideg vizet használjon a gép feltöltéséhez. A vízszintnek a MAX és MIN jelölések között kell lennie.
• Kapcsolja ki a gépet, mielőtt leveszi a "talapzatról".
• Mindig győződjön meg arról, hogy a fedelet szorosan lezárta. Ne töltsön vizet a MAX szint fölé, forró víz szivároghat ki.
• Vigyázzon, hogy a "talapzat" és a készülék külseje ne ázzon be.
• Figyeljen arra is, hogy a lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes! Az elektromos csatlakozóvezeték ne érjen forró felülethez!
• Ne használja a készüléket kültéren. Csak száraz kézzel használja a készüléket. Ne csatlakoztassa/húzza ki a készüléket a konnektorból nedves kézzel.
• Ne érintse a tápkábelt forró felületekhez. LEGYEN ÓVATOS, ha a készüléket gyerekek közelében használja.
• Tartsa a készüléket gyermekektől elzárt helyen. A készülék nem játék.
• Mindig felügyelje a készüléket használat közben. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

• Használat után, tisztítás előtt vagy bármilyen üzemzavar esetén feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból.
• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. A tápkábel cseréjéhez forduljon a ZASS hivatalos szervizközpontjához.
• A készüléket 8 évnél fiatalabb gyerekek, valamint idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A tisztítást és a felhasználói karbantartást csak akkor végezhetik gyerekek, ha 8 évesnél idősebbek, és megfelelő felügyelet alatt állnak. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
• Ez az eszköz kizárólag otthoni használatra szolgál. Ne használja az eszközt más célra, mint amit az utasításokban megadtak.
• A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért!

2. A KÉSZÜLÉK ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

1 - Vízforraló test;
2 - Fedélnyitó gomb;
3 - Vízforraló fedele;
4 - Be-/kikapcsoló gomb;
5 - Fogantyú;
6 - Vízforraló talp;
7 - Fényjelző;

3. HASZNÁLAT

Első használat előtt
Az első használat alkalmával a vizet legalább kétszer fel kell forralni, hogy megtisztítsa a készüléket, amely a gyártási folyamat miatt por vagy más anyagok nyomait tartalmazhatja.
Tipp: Az első tisztításhoz használhat ecetet vagy speciális vízkőoldó szereket (ZASS ZDL 01).
A vízforraló használata
1. Helyezze a készüléket egy sík és stabil felületre. Helyezze úgy, hogy a kiöntő csőr önnel ellentétes irányba nézzen (minél távolabb, hogy elkerülje a forrás közben keletkező gőzt).
2. Nyissa ki a fedelet (3) a nyitógomb (2) megnyomásával.
3. Töltse meg a készüléket vízzel, ügyelve arra, hogy a MIN és MAX jelzések között maradjon.
4. Nyomja le a fedelet (3), hogy megfelelően bezáruljon.
5. Helyezze a kannát a talapzatra (6).
6. Győződjön meg róla, hogy a konnektor, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, megfelel a készüléken feltüntetett műszaki adatoknak. Dugja be a tápkábel dugóját a konnektorba.
7. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4). A beépített jelzőfény bekapcsol, jelezve, hogy a víz forrni kezdett.
Figyelem! Ne nyissa ki a fedelet a víz forralása közben. Forrázás veszélye!

8. Forralás után a készülék automatikusan kikapcsol és a fényjelző kialszik.
9. Húzza ki a vízforralót a konnektorból a használat után.
Figyelem! Ne nyissa ki a fedelet, miközben vizet önt ki a készülékből!
Figyelem! A forralási folyamat bármikor megszakítható, ha leemeli a vízforralót a talapzatról, vagy a be-/kikapcsoló gomb (4) megnyomásával.
Túlmelegedés elleni védelem
A vízforraló túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ez a funkció leállítja a vízforralót, ha nem elegendő vízzel üzemeltetik. Hagyja a vízforralót legalább 10 percig hűlni, mielőtt újra használná. **Figyelem! Soha ne kapcsolja be a vízforralót üresen, víz nélkül!**

4. TISZTÍTÁS

Fontos: Figyelem: Tisztítás előtt feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból.

A tisztítási művelet megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból és teljesen kihűlt.
Tisztítsa meg a készülék külsejét egy enyhén nedves ruhával és néhány csepp mosószerrel, majd törölje át száraz ruhával.
Ne merítse a vízforralót vízbe vagy más folyadékba.
A tisztítás során ne használjon súrolószereket vagy éles és/vagy súroló eszközöket.
A vízforraló levehető szűrővel van ellátva. Ezt a szűrőt tisztítás céljából el kell távolítani, és hideg vagy meleg vízsugár alatt le kell öblíteni. A fent említetteken kívül semmilyen más karbantartás nem szükséges.
Vízkőlerakódások eltávolítása
Ezt a műveletet rendszeresen el kell végezni, hogy a vízforraló jó működési állapotban maradjon, meg kell tisztítania a víz által hátrahagyott ásványi lerakódásokat, a terület vízminőségétől és a gép használatának gyakoriságától függően.
Normál használati körülmények között a vízkőmentesítést 3-4 havonta kell elvégezni. Ha a készülék automatikusan leáll, mielőtt a víz felforma, valószínűleg vízkőmentesíteni kell.
1. Húzza ki az áramkábelt a konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.
2. A vízforraló levehető szűrővel van ellátva. Ezt a szűrőt tisztítás céljából el kell távolítani.
3. Töltse fel az edényt vízzel kevert ecetes oldattal (1-3) vagy vízzel kevert folyékony vízkőoldóval a használt vízkőoldó utasításainak megfelelően (mi a ZASS ZDL 01 bio vízkőoldót ajánljuk) a MAX értékig, és kapcsolja be a vízforralót.
4. Hagyja az ecetes oldatot néhány órán át a vízforralóban állni.
5. Üresítse ki a vízforralót, töltse fel tiszta vízzel a MAX szintig, és forralja fel. Ismételje meg ezt a folyamatot kétszer, hogy alaposan megtisztítsa a készülék belsejét.
Figyelem! Soha ne használjon ammóniát vagy más vízkőmentesítő terméket a készülék tisztítására. Ezek károsak lehetnek az egészségére. Csak ecetes oldatot vagy speciális vízkőmentesítő szereket használjon (ajánljuk a ZASS ZDL 01 bio folyékony vízkőoldót)Kövesse az alkalmazott anyag használati utasításában előírt

mennyiségeket.

Tárolás

Hosszabb tárolás vagy nem használat esetén tekerje fel a kábelt a vízforraló alján található részre.

A készüléket csak beltéren, száraz helyen szabad tárolni, távol nedvességtől és magas vagy nagyon alacsony hőmérséklettől, és kerülje a közvetlen napfényt.

Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és száraz, mielőtt elteszi.

Ne tárolja a készüléket, amíg az még meleg.

5. MŰSZAKI ADATOK

Modell	**ZCK 30**
Feszültség / Frekvencia	220-240V / 50/60Hz
Kapacitás	1,5 L
Telsesítmény	1500W
Védelmi osztály	I osztály



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és brómozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.

ZASS®
Worldwide comfort

www.zassromania.ro

Rev.01 01122025